

4129

BUREAU HASTINGS PARK  
OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: **NISHI, Kiehi jiro**  
HOME ADDRESS: **P. O. Box 66, Steveston, B. C.**  
REGISTRATION NUMBER: **05607** SEX: **Male** AGE: **48**  
OCCUPATION: **Fisherman**

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: **Self**

MARRIED? **Yes**

NAME OF WIFE OR HUSBAND: **TSUTA**

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: **Same address**

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: **KAZUMI (M), KANAKO (F), KIMIKO (F), MIYOKO (F)**  
**ISAMU (M), SOICHI (M), OSAMU (M)**

ADDRESS OF CHILDREN: **Same address**

AGE OF CHILDREN: **15, 13, 11, 9, 7, 6, 3, years**

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION:

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS:

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are)

4. TAXES (Amount and where payable)

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state)

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: \_\_\_\_\_  
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: \_\_\_\_\_  
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN \_\_\_\_\_

**STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED**

1. LOCATION AND DESCRIPTION: **Cabin at Steveston, B. C.**  
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: **Phoenix Cannery, Steveston, B. C.**  
3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: **Rent free**  
4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: \_\_\_\_\_  
5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) \_\_\_\_\_  
6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: \_\_\_\_\_

**STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:**

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS: \_\_\_\_\_  
**1. Motor boat "K. N.", value \$800.00 in custody at New Westminster, B. C.**  
2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS \_\_\_\_\_  
3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY \_\_\_\_\_

12

X

A

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: \_\_\_\_\_
5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: \_\_\_\_\_
6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) \_\_\_\_\_
7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) \_\_\_\_\_
8. BANK ACCOUNTS: \_\_\_\_\_
9. LIFE INSURANCE: \_\_\_\_\_
10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: \_\_\_\_\_
11. SAFETY DEPOSIT BOX: \_\_\_\_\_

**LIABILITIES:**

1. PERSONAL DEBTS: \_\_\_\_\_
2. TRADE DEBTS: \_\_\_\_\_
- REMARKS: \_\_\_\_\_

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 15th day of April 1942.

*K. Nishi*

(Signature)

*K. Nishi*

Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

P.N. 7/5/43

INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date June 19/43

Our File No. \_\_\_\_\_

Full Name NISHI, Kichijiro  
(Surname in Block Letters)

Registration No. 03607 Male - Female (check)  Age Apr 6, 1894

Former Address Box 410, Stoupton B.C.

Date Evacuated 5/6/43 Naturalized - Canadian-Born - National (check)

Present Address Greenwood, B.C.

Married - Single (check)  Name of Wife Santa # 03884

Name of Husband \_\_\_\_\_

Name of Mother \_\_\_\_\_ Name of Father \_\_\_\_\_

Names of Children under 16 Kazumi (m) June 18/26 # 15634

Naoko (f) April 16/35 Daichi (m) Dec 20/30

Rumiko (f) Dec 19/41 Noroshi (m) Aug 22, 1942

Miyoko (m) May 6/36, Shichi (m) Jan 1, 1938  
Requested by \_\_\_\_\_ Registered with Custodian N/A  
(Yes or No)

Additional Information Fisherman  
Owner of yacht

SUMMARY TAKEN FROM VESSELS RECORDS

Date: July 4, 1944  
Name: NISHI, Kichijiro Reg. No. 03607 File: 4129  
Boat File No.: Custodian 4129  
Name of Vessel: "K.N. 1249" 32'x7'x3' (1931) Bensid 12 HP  
Lic. or Reg. No.: None  
Naval No.: NW.031-E  
Owner's Valuation: \$ None  
JFVDC Valuation: \$403.00 Survey 144 NW  
Custodian Valuation: None  
Date of Sale: October 27, 1942  
Purchaser: Nelson Bros. Fisheries Ltd.  
Signature on Sales Papers: Custodian Sale  
Selling Price: \$362.70 (\$403.00-10%)  
Paid to ~~JFVDC~~ Custodian: 362.70  
Supervision Costs: 51.43  
Balance due Owner: 311.27  
Paid to: Credited to account of Kichijiro NISHI,  
but held for proof of ownership.  
Location of Boat at Sale: Nelson Bros. Dock (ex New Westminster)  
Claims Against Canadian Govt.:

Claim #323- Nelson Bros. Fisheries Ltd. - \$31.15 (Unpaid)

*paid*  
*pd. 28/4/45*  
*Req. 6879*  
*FW*

Additional Information: No licence number has been supplied for this vessel. The naval control number is in the name of K. Nishi.

*J. M. Thomson* *Received*  
*Jan 31/46*

LIABILITY SUMMARY

File No. 4129

Re: Kichijiro NISHI.

Reg. No. 03607.

*To be revised*

The following liabilities are revealed in this file:

M. FURUYA - \$10.03. This claim was denied by NISHI.

Jiro NISHIKATA, File 6366 - \$32.81. This was settled by the transfer of this sum to account No. 6366, on July 27th, 1945.

Shairo WAKITA, File 12966 - \$52.12. This claim was settled by the transfer of \$52.12 to account No. 12966, on July 27th, 1945.

Memorandum dated January 23rd, 1946, from the Department of Labour, Japanese Division, states that this man is in arrears of \$45.00 rental covering the months from August to January, inclusive.

~~No other claims are revealed by this file.~~

Additional claim filed January 31, 1946, by CEMTA on behalf of Katsuhiko NAKAI, File 5373, in the amount of \$20.25. *part*

This summary is certified to be in accordance with information on file.

*G. Matheson*

January 30th, 1946.

PA:JS

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File No. 4129

Re: Kichijiro NISHI

Reg. No. 03607

This man signed a declaration to the Custodian on April 15th, 1942. In this declaration he stated that he was the owner of the Motor Boat "K.N." This is the vessel described in the Vessel Summary. The vessel was sold by the Custodian for the total sum of \$362.70. Expenses in connection with this vessel were \$51.43. The balance of \$311.27 was credited to the account of Kichijiro NISHI.

On June 9th, 1945 a remittance of \$100.00 was made to NISHI. On July 27th, 1945, two sums \$52.12 and \$32.81, were transferred from this account to settle claims against it as shown in the Liability Summary.

The Mutual Life Insurance Company reported a policy on the life of this man. This was Policy No. 535711. This did not come under the control of this office.

No other property of any kind is revealed by this file.

This summary is certified  
to be in accordance with  
information on file.

*J. Marboon*

January 30th, 1946.

FM:JS



(Information supplied by Ins. Co.)

LIFE INSURANCE

Name Kikachiro Nishi

File No. 4129

*Musumoto B.C.*

Reg. No. *03607*

Company Mutual Life

Agency

Policy No. 535711

Premium - \$ 50.63

Payable: Annually, Semi-annually or monthly

Month August Day 16

REMARKS:

*32*

*letter sent 12/7/45*

4129

July 4, 1944

Mr. Kichijiro NISHI,  
Registration No. 03607,  
Greenwood, B. C.

Dear Sir:

With reference to the fishing vessel "K.N. 1249", NW.031-E, which is believed to have been your property, we would be pleased if you would give us the licence number and port of registry of this vessel.

This information is required in order that there will be no doubt as to your right to the proceeds of the sale of this vessel.

Until documentary proof of your ownership of the vessel is received the monies received from the sale will be held in the Custodian trust account. It would be advisable to have your right to this money established so that there would be no delay in the event of your requiring some of this money.

Yours very truly,

F. Matheson,  
Specified Articles Department.

\$k  
4129

February 24, 1945.

Mr. M. L. Brown,  
B. C. Security Commission,  
Vancouver, B. C.

Dear Sir:

Re: Kichijiro NISHI, #03607  
GREENWOOD

This man declared ownership of a fishing vessel named "K.N".

We sold a fishing vessel which carried the identification, "K.N. 1249", and Naval Control Number NW.031-E. The vessel carried no licence number. Fishing Licence #1249 was issued in 1941 to Kichijiro NISHI, and the Naval No. NW.031-E was issued to K. Nishi. Neither a Fishing Licence nor a Naval Control Number are conclusive proof of ownership, and, while we believe this vessel to be the one declared by Kichijiro NISHI, we are unable to credit his account with the proceeds of the sale until we have some documentary evidence that he was the owner of this vessel.

On July 4, 1944, we wrote Nishi and asked him for proof of his ownership, but we have received no reply. Would you therefore kindly ask your Supervisor at Greenwood to interview Nishi and get the following information:

1. Was your vessel licensed in accordance with the Canada Shipping Act?
2. If so, what was the licence number and port of registry?
3. If she was not licensed, why was she not?
4. From whom did you purchase this vessel, and have you any proof of the purchase?

The sum of \$311.27 from the sale of this vessel is frozen until we have acceptable proof of ownership.

Your assistance in this matter would be appreciated.

Yours truly,

F. Matheson,  
Specified Articles Department.

ORIGINAL



No 309

DEPARTMENT OF FISHERIES  
PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA  
**SALMON FISHERY LICENCE**  
FOR GILL-NETS OR DRIFT-NETS  
(Issued under authority of Fisheries Act)

1933  
(1st January to 31st December, 1933)

The herein named Richard

(country of origin Canada)

resident of Victoria  
being a British subject, resident in the Province of British Columbia, in consideration of the payment, before the delivery of this Licence, of the sum of One Dollar, is hereby licensed during the legal season of 1933, to fish for salmon with one

boat, and Drift-net, or Gill-net, not exceeding 100

100 fathoms in length and 60 fathoms in depth

or vertical breadth, in the public waters of

District No. 1

**This Licence is not Transferable**

except by special written permission by the Chief Supervisor of Fisheries or by a Fishery Officer authorized by the Chief Supervisor to do so.

All nets and fishing boats shall bear numbers corresponding with those of the licensee under which they are operated, and each boat shall have the initials of the licensee and the number of his license painted on both sides of the bow (on the boat itself and not on any thing affixed thereto, so as to permit it being removed from the boat) in black on a white ground, the figures and letters to be not less than six inches in height, and each net shall have its number and the initials of the licensee lightly marked on buoys of wood or metal, painted white, and floating in the water attached to each end of the net, and such numbers and initials shall be permanently fast on each boat and net throughout the fishing season, and shall be so placed as to be visible without taking up the net, and any boat or net used without such marks shall be liable to seizure and confiscation. Also on each net there shall be placed a flag the top of which shall be at least three feet above the surface of the water. The dimensions of such flag shall not be less than eighteen inches broad by twenty-two inches long. Such flags shall be replaced by a lantern giving a white light from one hour after sunset until one hour before sunrise.

Each licensee shall have the number of his license on more than one boat at the same time.

Fishing under this Licence is to be carried on by the licensee only.

The holder of this Licence is required to have it with him when engaged in fishing.

Notice is hereby given that violations of any of the Fisheries Regulations will entail confiscation of boat, net and equipment.

License fee will not be refunded.

Immediate cancellation will follow the sale or bartering of this Licence.

This Licence requires strict conformity with the Fishery Laws and with all Regulations emanating from the Governor in Council; in default of such compliance the same shall become void and forfeited forthwith, saving, moreover, the penalties imposed by law which involve amongst others seizure and confiscation of the fishing equipment as well as the fish illegally caught, together with legally caught fish that may be intermixed therewith.

Violation of the Law or failure to comply with the conditions herein specified or with the directions from Fishery Officers will be a reason to refuse renewal of this Licence.

The granting of this Licence neither conveys nor implies any right or claim to its continuance beyond the period stated.

WM. A. FOUND,  
Deputy Minister of Fisheries.

Countersigned by J. S. Motherwell,  
Chief Supervisor of Fisheries for B.C.

Countersigned and dated at Victoria B.C.  
Office of Fisheries 20 day of February 1933.

[Signature]  
Fishery Officer.

New Westminster, B.C.  
OVER

No

431

**NAVAL CONTROL SERVICE**

NEW WESTMINSTER, B. C.

Date

Oct 27<sup>th</sup>

1939

Name of Vessel

Owner

Address

Kichijiro Tsuchi  
New Westm., B.C.

Identification No.

NW 031E

Inspected and Approved

HARBOUR MASTER

(SEE REVERSE SIDE FOR INSTRUCTIONS)

**Dominion of Canada**

**In the Matter of**

Province of *British Columbia*

To Wit:

*Kichijiro Nishi*

I, *Kichijiro Nishi* of the *Township*  
of *Sevenson* in the Province of *British Columbia*

Do Solemnly Declare that

- ① I am the owner of the *Till-Net* Fishing Boat, 32 feet long, 7 foot beam and 3 foot depth, Powered with a 12 H.P. Power Benoit Engine, and operating under Naval Control Number *N.W. 031 E.*
- ② That this boat was built in 1931, but through my neglect I failed to register it

And I make this solemn Declaration, conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the "Canada Evidence Act."

Declared before me at *Sevenson*  
in the Province of *British Columbia*  
this *Eighteenth* day of  
*April* A.D. 194*2*  
*Thomas C. King*

*Kichijiro Nishi*

# POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I

Name..... Kichijiro Nishi  
Address..... Steveston, B. C. Phoenix Cannery  
Occupation..... Fisherman

do hereby make, nominate, constitute and appoint

Name..... Unosuke Sakamoto  
Address..... P. O. Box 115, Steveston, B. C.  
Occupation..... Fisherman

my true and lawful attorney for me and in my name, place and stead and for my sole use and benefit, to sign and execute all bills of sale, mortgages or releases of mortgage, all discharges and releases and all chattel mortgages or releases of chattel mortgages, AND IN PARTICULAR to execute all documents of any nature whatsoever which may be required by the Japanese Fishing Vessels Disposal Committee relative to the transfer of the vessel to owners who are not of Japanese origin, and/or to execute all documents of any nature whatsoever in connection with the sale, transfer, release or discharge of the vessel

Name of vessel..... K. N.  
Port of registry or license.....  
Official number or license..... 1941 license 1249

and for all and every of the purposes aforesaid do hereby give and grant unto

..... Unosuke Sakamoto, said attorney, full and absolute power and authority to do and execute all acts, deeds, matters and things necessary to be done in and about the premises, and also to commence, institute and prosecute all actions, suits and other proceedings which may be necessary or expedient in and about the premises as fully and effectually to all intents and purposes as I could do if personally present and acting therein, and also with full power and authority for

..... Unosuke Sakamoto, said attorney, to appoint a substitute or substitutes, and such substitution at pleasure to revoke I hereby ratifying and confirming, and agreeing to ratify, confirm and allow all and whatsoever my said attorney or such substitute or substitutes shall lawfully do or cause to be done in the premises by virtue hereof.

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and seal the 26th day of  
March A.D. 1942, at Steveston in the Province of British Columbia.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED  
in the presence of:

Kichijiro Nishi<sup>KN</sup>  
Mr. Hayashi  
Steveston, B. C.

Kichijiro Nishi

March 15, 1945.

To: Mrs. McArthur

From: F. Matheson

Re: Kichijiro NISHI, #03607, File 4129  
and Vessel "K.N. 1249", NW.031-E

This man declared ownership of a vessel, named "K.N." in custody at New Westminster, at the time he registered with the Custodian.

On October 27, 1942, we sold a vessel, which had been in the fleet at New Westminster. This vessel carried the identification, "K.N. 1249" and Naval No. NW.031-E. According to Department of Fisheries records 1249 was the number of the fishing licence issued in 1941 to Kichijiro NISHI. Naval Service records showed that Naval Control No. NW.031-E had been issued to K. NISHI as owner of a vessel of dimensions similar to the "K.N. 1249". The net proceeds of the sale, \$311.27, were therefore credited to the account of Kichijiro NISHI.

However, as the vessel, apparently, had not been licensed (gas-boat licence as required by Canada Shipping Act), the proceeds were held for proof of ownership.

We have now received the following:

- (1) Salmon Fishery Licence (Gill-net) No. 309, issued to Kichijiro NISHI in the year 1933.
- (2) Naval Service paper showing Kichijiro NISHI as owner of the vessel which had been authorized to carry Naval Control No. NW.031-E. (This is unsigned, but Naval Service records confirm that this number was issued to K. Nishi.)
- (3) Statutory Declaration, dated April 18, 1942, to the effect that the fishing boat operating under Naval Control No. NW.031-E was the property of Kichijiro NISHI, but that he had neglected to register it. (The Registrar of Shipping would accept such a Declaration as proof of ownership.)
- (4) Power of Attorney appointing Unosuke SAKAMOTO to act for Kichijiro NISHI in connection with the vessel "K.N." 1941 licence 1249.

I think these documents, with the information we have from Naval Service and Department of Fisheries which support these documents, constitute as complete evidence of ownership as it is possible to get in the case of a vessel that was not properly licensed. If you agree, will you kindly O. K. the attached memorandum to the Accounting Department?

*F. Matheson*

(Placed on File 4129)



*L. Maclean*

*File*

# JAPANESE FISHING VESSELS DISPOSAL COMMITTEE

## RELEASE AND DISCHARGE

*Pd. Reg. 6597*

FISHING VESSEL: "K. N" 1249

REG. or LIC. No.: Unlicensed

NAVAL No.: NW.031-E

CLAIM PAYABLE TO:

Nelson Bros. Fisheries Ltd.

CLAIM No.: 323-C

Owner at Time of Impounding:

Kichijiro NISHI, #03607,

File 4129

Present Owner:

Nelson Bros. Fisheries Ltd

This vessel was released to Nelson Bros. Fisheries Ltd. on July 31, 1942, under a care and maintenance agreement. Under the terms of this agreement, replacements and repairs were effected by Nelson Bros. Fisheries Ltd., and claim for the expenses thus incurred was approved by the surveyor for Naval Service to the value of \$31.15, which sum is approved by the undersigned and accepted as adequate compensation.

In consideration of the payment of the sum of THIRTY-ONE DOLLARS AND FIFTEEN

CENTS ----- (\$ 31.15 )

(of lawful money of Canada) (the receipt of which is hereby acknowledged), we, the undersigned, being the owners and/or mortgagees, shipyard repairers and all others having any interest, claim or demand against the said motor vessel registered at the Port of Unlicensed Official or License No. None

DO HEREBY RELEASE and forever discharge His Majesty the King, as represented by Royal Canadian Naval Service or any patrol or auxiliary service, acting through or under the authority of Royal Canadian Naval Service, and all boards, commissions or departments of His Majesty's Canadian Government of and from claims which we may now have or which hereafter may arise and which now could or at any time hereafter be made in consequence of damage sustained or any alleged damage sustained, to the above-named motor vessel while in custody of His Majesty's Royal Canadian Naval Service or any auxiliary patrols, commissions, boards or departments hereinbefore named.

AND FURTHER, we covenant that we are the owners and/or mortgagees, shipyard repairers and all others having any interest, claim or demand against the said vessel and are the only parties or persons having any interest, claim, lien, demand or charge over the above-named motor vessel, and should any claim hereafter be made by or through any parties whatsoever, we hereby agree to indemnify and save harmless His Majesty the King as represented, by any of the naval services, boards, patrols, departments, or commissions hereinbefore referred to.

AND FURTHER, that this discharge and release enures to the benefit of and is binding upon all the parties hereto, their respective heirs, executors, administrators, assigns, successors and representatives.

DATED at Vancouver, British Columbia, this

*21<sup>st</sup>* day of *April* 1942

WITNESS:

*W. S. Ramsay*

NELSON BROS. FISHERIES LTD.

Per *[Signature]*

Greenwood B.C.  
January 28, 1946

The Canadian Credit  
Men's Trust Association Ltd.  
602 West Hastings St.  
Vancouver B.C.

EST	CGT	EST	CGT
2	2	2	2
2	2	2	2
2	2	2	2

Dear sir,

It about 14 years ago when I  
built my boat. so I forget there's still  
few sums remained.

Please get the saving balance to  
Mr. Nakai 20.25 from Custodian.

● Custodian sold my boat and they  
still have my few balance.

Yours truly  
Kichiro Nishi

EVACUATION SECTION	
Rec'd	FEB 8 1946
File No.	.....
Ans.	.....
Referred	.....

7

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE ASSOCIATION

# The Canadian Credit Men's Trust Association Limited

British Columbia Division

JOHN COWAN, MANAGER

CABLE ADDRESS: "CREDITMEN"

TELEPHONE:  
PACIFIC 5321



OUR TRADE CLEARING SERVICES  
AND BANK SPECIAL INFORMATION SERVICE  
SERVING YOUR BANK  
AND IMPROVE YOUR COLLECTIONS

602 WEST HASTINGS ST.

Vancouver, B.C.

February 7, 1946

HEAD OFFICE:  
157 WEST WELLINGTON ST.  
TORONTO

A. S. CHISHOLM, M.C.I.  
MANAGER

OFFICES AT:  
HALIFAX, N. S.  
ST. JOHN, N. B.  
MONTREAL, QUE.  
TORONTO, ONT.  
WINNIPEG, MAN.  
REGINA, SASK.  
SASKATOON, SASK.  
CALGARY, ALTA.  
EDMONTON, ALTA.

PRESIDENT:  
FRANK MONTGOMERY  
MONTGOMERY CO. LTD.

VICE-PRESIDENT:  
L. W. WATSON  
WATSON CO. OF CAN. LTD.

BOARD OF GOVERNORS:

A. S. ADAMS, M.C.I.  
CANADIAN INSURANCE CO. LTD.  
J. W. FOS  
MONTGOMERY TRUST CO. LTD.  
G. A. E. FRYE  
MELROSE, MURPHY & FRYE LTD.  
J. B. GRAY, M.C.I.  
W. H. GRAY CO. LTD.  
TREVOR JONES, M.C.I.  
JONES & JONES LTD.  
J. HIGGINS, M.C.I.  
SWIFT CANADIAN CO. LTD.  
H. H. HILL  
HILL CANADA SAW CO. LTD.  
A. G. WATSON, M.C.I.  
WATSON, WHITE & WATSON LTD.  
W. A. EGAN  
EGAN CO. OF CANADA LTD.  
J. H. HAY, M.C.I.  
HAY CO. LTD.

COLLECTION DEPARTMENT

Protection Department,  
Department of the Secretary of State,  
Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Bldg,  
Vancouver, B. C.

Attention Mr. F. Matheson

Gentlemen:

Re: Teichiro Nakai #05777 vs. Kichijiro Nishi #03607  
-\$20.25-

We acknowledge with thanks receipt of your communication dated February 6th in reference to the above. We enclose herewith the original letter received from Nishi, which we think should act as authority to pay out the above amount.

We note by the first part of the second paragraph of your letter, that you intend to transfer funds from the account of Nishi to that of Nakai, but as we are acting on behalf of Nakai, and as in that case we would have to look to our client for our charges, instead of being able to deduct same and remit the proceeds, we would be pleased, if possible, if you could let us have payment of this claim on behalf of Teichiro Nakai.

Thanking you, we remain,

Yours truly,

THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LIMITED

Per

*A. Ferguson*

/H  
Encl.

Your reference 4129  
& 5373

EVACUATION SECTION	
Rec'd	FEB 8 1946
File No.	5373/4129
Ans.	
Refers to	Matheson

4129

March 6, 1946.

Mr. Eiichiro NISHI,  
Reg. No. 03607,  
GREENWOOD, B. C.

Dear Sir:

Your file with this office has been reviewed and it is noted that, in your declaration to the Custodian, you reported ownership of the motor vessel "K.N.". This vessel was sold by the Custodian and the net proceeds from the sale, in the amount of \$311.27, were credited to your account.

From the funds in your account, we forwarded to you the sum of \$100.00 on June 9, 1945, and on July 27, 1945, at your request, we paid to Shairo WAKITA the sum of \$50.12 and to Jiro NISHIHATA the sum of \$32.81 in settlement of your indebtedness to these men, leaving a balance of \$126.34 in your account.

On March 6, 1946, we transferred to the account of Teichiro NAKAI the sum of \$20.25, as authorized in your letter of January 28 addressed to the Canadian Credit Men's Trust Association Ltd., in settlement of your indebtedness to him.

A memorandum to this office from the Department of Labour, Japanese Division, dated January 23, 1946, stated that you were in arrears \$45.00 for rentals from August to January. It is possible that you have since paid this indebtedness.

The Mutual Life Insurance Company reported a policy on your life. This did not come under the control of this office.

Your credit balance at this time is \$106.09.

It would appear that we have accounted for all the property of every kind left by you in the protected area which vested in the Custodian and, in order that you may confirm this, we enclose a stamped, addressed envelope for your convenience in replying.

Yours truly,

F. Matheson,  
Protection Department.

Enclosure

12

遺書狀

小生死後本一ト、本又三屬株或全社の株  
及その他一切の小生の財産は、皆去部  
に譲渡すべし、此の遺書状を、君と、又、本  
自此の遺書状を、作教す

一九百三年十月十日

西沢部松

保夔 五田松平

全

大江新彦

Translation.

WILL.

Made this will in the present of two witnesses to transfer  
a fishing boat, nets, fishing gears and Canada Mib Company  
shares to my son, Kichijiro Nishi after my death.

Dated 15th of October, 1923.

(signed Jiromatsu Nishi)

Witness (Matsugoro Ishida)

(Yasaemon Oye)

I hereby certify the above to be a true and accurate  
translation of the Will of Jiromatsu Nishi written  
in Japanese.

*J. W. Hamel*

8th December, 1950.

Mr. Michijiro NISHI,  
Regn. No. 03607  
Box 543,  
Greenwood, B.C.

Dear Sirs

We wish to acknowledge receipt of your letter received today, enclosing certificates covering 110 shares in the Canada Nio Company Limited in the name of Jiromatsu NISHI.

Your letter does not explain how the certificates came into your possession, and we have no record of Mr. Jiromatsu Nishi. Would you please give us any information you can regarding these certificates and the present whereabouts of Mr. Jiromatsu Nishi.

Yours truly,

Office of the Custodian.

HA

P.O. Box 543,  
Reg. # 03607,  
Greenwood, B.C.

Dec. 15, '50.

EVACUATION SECTION	
Rec'd.	DEC 15 1950
File No.	2159
Ass.	
Referred	Reed

From H. Allen,  
Office of the Custodian  
506 Royal Bank Bldg.  
Vancouver, B.C.

Dear Sir,-

I have duly received your  
dated 8<sup>th</sup> inst. regarding Canada Nisio  
company shares which belonged  
to my father, Teromatsu Nishi.

I herewith enclose the will  
which my father made before he  
left Canada to Japan.

Now, my father, Teromatsu  
Nishi died in Japan some years  
ago, therefore these company shares  
in my possession

yours truly,

K. Nishi